

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 11 (1921)

**Heft:** 26

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Berner Wochenschronik



Nr. 26 — 1921

Zweites Blatt der „Berner Woche in Wort und Bild“

den 2. Juli

## Sommerschwüle.

Die Welt wie grau in grau, der Himmel bleiern,  
Der Wald wie schwarz, der Aue Grün wie matt!  
Da möchten Leib und Seele mir auch feiern,  
Des bunten wilden Lebenslärmes fett.

Die Sonne brennt und sticht, doch ganz verstohlen  
Nur hinter dichter schwerer Wolkenwand;  
Ich müder wage kaum, Atem zu holen,  
Erschlafft ist das Gemüt, erschlafft die Hand.  
Ich lege mich beschwert und kann nicht schlafen:  
So weder leben ich noch sterben mag,  
Es ist, wie wenn mich gift'ge Pfeile trafen  
An diesem schwülsten, schwülen Sommertag!

Eugen Sutermeister.



## + Schweizerland..

### Bedrohte demokratische Prinzipien.

Nicht bloß das Nationalitätenproblem ist auf unserm Boden dank dem Selbstbestimmungsrecht der Minderheiten gelöst; die Möglichkeiten aller Volkschichten, ihre Wünsche in Volksvertretungen kundzugeben, ihren Willen in Abstimmungen und Initiativen vernehmbar zu machen, verhindert auch das Unschwanken gefährlicher Staatsfeindlicher Klassen-Oppositionen. Die Linke mag sich gebärden wie sie will: Solange diese Rechte fortduern, wird es keiner noch so revolutionären Partei möglich sein, einen Umsturz zu inszenieren. Die Spannung wird immer zu gering sein, der Zündstoff zu wenig gehäuft.

Aber entschieden muß man den Anfängen von Versuchen wehren, die demokratischen Rechte irgendwie zu schmälern. Im Augenblick, wo der Opposition, und bestünde sie aus Schreibern, die sich als bloß noch staatsfeindlich rühmen, das Recht zum Sprechen genommen wird, räumt man ihnen das Recht auf Revolution ein, fängt man also auf Seiten des Staates faktisch mit den Vorbereitungen zur Revolutionierung an. Das soll man nie vergessen: Revolution und Demokratie verhalten sich wie Feindhunger und Sättigung; wer wirklich satt ist, schreit nicht nach Essen, kann natürlicherweise nicht nach Essen schreien. Man wird dagegen die Gebärden, Theben und Resolutionen der Extremen anführen. Glaubt: Der Irrwahn besteht nicht darin, daß die Revolutionsgläubigen im Moskowitesystem das Alleinheil erblicken. Es ist noch nicht bewiesen, daß Moskau nicht dort durch mußte, wo

es eben ging. Der Irrwahn aber besteht darin, daß sie eine Methode auf unsern Boden verpflanzen wollten, die hier nicht gedeiht, daß sie also gleichsam die afrikanische Palme in unsere Breiten versetzen möchten.

Aber freilich, wir können das Klima ändern; wir können Dummheiten begreifen, die der fremden Methode Heimatrecht verschafft. So, wenn der Appenzeller Nationalrat Steuble samt Mitunterzeichnern dem Rat eine Motion einreicht, dahinzielend, daß den Kommunisten das Recht genommen werden soll, in die Bundesversammlung gewählt zu werden:

„Der Bundesrat wird eingeladen, darüber Auskunft zu erteilen, ob es nach seiner Ansicht mit der Bundesverfassung vereinbar ist, daß Personen, die offen fortgesetzt für den gewaltsamen Umsturz der gegenwärtigen Staats- und Rechtsordnung Propaganda treiben, der Bundesversammlung als Mitglieder angehören.“

Oder, wenn im Zürcher Kantonsrat der Nürensdorfer Bauernparteiler Illi eine in ähnlichem parlamentarischen Pathos gehaltene, von 72 Mitgliedern unterschriebene Interpellation vom Stapel läßt:

„Die Unterzeichner ersuchen den Regierungsrat um Auskunft darüber, ob es mit den Gesetzen unseres Landes vereinbar und zulässig ist, daß Leute, die fortgesetzt den gewaltsamen Umsturz der heutigen Staats- und Rechtsordnung predigen und diesen Umsturz als höchstes Ziel und Endzweck ihres Lebens erklären, gleichwohl noch immer in den Behörden unseres Rechtstaates tätig sind?“

Nicht die typische Nehnlichkeit der beiden Interpellationen erheitert am meisten, sondern der Umstand, daß ein Katholik aus Innerhoden und ein Bauernvertreter aus Nürensdorf die Anstifter solcher Versuche sind, Leute, die in ihren Winfeln möglichst wenig mit den Theoretikern vom kommunistischen Fach zusammenstoßen und wahrscheinlich vom Kommunismus ungefähr eine so große Ahnung haben, wie ein Kommunist von einer richtigen Ruh. Die Städter sitzen in Stadt- und Gemeinderäten mit dienen Todfeinden des bürgerlichen Staates zusammen und gewinnen ein Verhältnis zu ihnen, das sich auf die realen Tatsachen der Tagespolitik stützt. Es mag dabei reichliche Spannung übrig bleiben — trotzdem wird praktisch mehr gemeinsame Arbeit geleistet, als der Uneingeweihte und bloß von der Presse unterrichtete glauben möchte. In den Kreisen des städtischen Bürgertums wird denn

auch schwerlich eine Interpellation à la Steuble erfunden werden. Solche politische Weisheit wächst im Pferch der eigenen, unvergleichlichen, unkontrollierten Meinung, die nur sich selber sieht und sich in Gottes Namen nie in andere Verhältnisse hineindenken kann. Ein großes Stück Phantasie steht auch darin, Phantasie, die immer dann entsteht, wo die eigenen Kenntnisse mangeln. Man muß doch irgendeine Gestalt für den Teufel finden, an den man glaubt. Die Moskauer machen auch so: Sie verlangen von den schweizerischen Parteigängern die Vorbereitung einer Aktion, weil sie sich in den Kopf gesetzt haben, jedes Land, das kapitalistisch organisiert sei, müsse nun auch so revolutionsreif sein wie ehemals Rußland. Man erinnert sich dabei oft an die Sultansbefehle, jeden Schiffbauer, der nicht imstand ist, übers Meer eine Brücke zu schlagen, zu töpfen.

Die Antwort des Zürcher Regierungsrates, Dr. Wettkopf, an Herrn Illi umschrieb eindeutig den Standpunkt der Regierung: An der Volkswahl wird nicht gerüttelt. Was die von den Behörden gewählten Funktionäre betrifft, so unterstehen sie den Gesetzen und fallen bei Pflichtverletzungen unter das Strafgesetz. Das ist demokratisch konsequent und ist zu begrüßen. Es wäre nur zu wünschen, daß in der Bundesversammlung der Hinterwäldler Steuble noch deutlicher belehrt worden wäre. Ihm müßte man sagen, daß er ebenso wenig ernst zu nehmen sei wie ein Mussolini, wenn er nach dem Tessin schreit, daß aber sein Geschrei bei öfterer Wiederholung doch von einiger Bedeutung werden könnte: Auf dem Boden solcher Motivationen wächst das Kraut des revolutionären Kommunismus und des Bürgerkriegs am besten. F.

Nach der soeben erschienenen amtlichen Zusammenstellung beträgt der Personalbestand der schweiz. Telegraphen- und Telephonverwaltung auf Ende Mai 1921 6066 Personen, d. h. 574 weniger als im Mai des Vorjahres. Die Personaleinschränkung betrifft ausschließlich das Hilfspersonal. Die Zahl der Telegramme in den ersten fünf Monaten dieses Jahres (2,627,768) ist gegenüber derselben Periode des Vorjahres um rund 800,000 zurückgegangen; die Zahl der Telephonespräche um rund 3,4 Millionen! —

Dem Bericht über die Übungen der Schießvereine im Jahre 1920 ist zu entnehmen, daß 3793 Vereine (287,295 Schießende) die obligatorischen Übungen, 1842 Vereine (73,286) ein Feld-

sektionswettschießen und 250 Vereine (2854) ein Pistolenwettschießen durchgeführt haben. Daneben führten 471 Vereine (8859) in Jungschützenkursen und 35 Kadettenkorps (1698) ein Schießprogramm durch. An alle diese Veranstaltungen zahlte der Bund Fr. 455,185.—

Der Reinertrag der diesjährigen Bundesfeierkarten soll gemäß Bundesratsbeschluß den schweiz. Samaritervereinen zur Förderung häuslicher Krankenpflege zugewendet werden. Die Karten tragen die 10-Rappenmarke und werden zu 30 Rappen das Stück verkauft. Die Sammler haben noch Gelegenheit, alle bisher erschienenen Karten von 1910 bis 1919 = 28 Stück zum Preise von 10 Franken anzuschaffen. —

Nach der schweiz. Marktzeitung kann die diesjährige Kirschenernte der Schweiz auf höchstens 45 Prozent einer Normalernte geschätz't werden. Die Hauptproduktionsgebiete haben besonders unter den schweren Gewittern dieses Frühjahrs gelitten. —

Die Vertreter der Vereinigung schweiz. Angestelltenverbände haben am 22. Juni den neuen schweiz. Zolltarif besprochen und energisch dagegen Stellung genommen. Sie sprechen sich namentlich gegen die weit übersteckte Belastung der notwendigsten Lebensmittel und Bedarfsartikel aus und erwarten, daß die Bundesversammlung den Tarif nicht in Kraft treten lasse, bevor sie selbst, unter Wahrung der Volksrechte, dazu Stellung genommen hat. —

Die Frage der Wiedereinführung der Rekruteneinsprüchen wird am 4. Juli nächstthin in Bern in der Konferenz der vom eidg. Militärdepartement hierfür eingesetzten Kommission zur Besprechung gelangen, der Schulautoritäten aus der ganzen Schweiz angehören. Die Beratungen werden darüber Aufklärung schaffen, ob und unter welchen Abänderungen vom früheren System diese Prüfungen wieder abgehalten werden sollen. —

Die schweiz. Unfallversicherungsanstalt in Luzern hat am 1. April 1918, dem Eröffnungstage ihrer Wirksamkeit bis zum 31. Dezember 1919 total Fr. 81,235,316.92 eingenommen und ausgegeben: Für Versicherungsleistungen (Krankengeld, Pflegeosten, Invaliden- und Hinterlassenenrenten und Abfindungen) Fr. 32,333,215.65 und für Verwaltungskosten Fr. 8,481,439.48. Daraus ergibt sich ein Einnahmeüberschuss von Fr. 40,420,661.79. —

In den kriegswirtschaftlichen Organisationen des Bundes waren auf Ende 1920 Fr. 377,839,000 angelegt. Die Ein- und Verkauforganisationen des Bundes verzeichneten für 1920 einen Gesamtverlust von Fr. 76,091,000. —

Wie dem "Bund" geschrieben wird, ist der italienische Faschisten-Abgeordnete Mussolini, der in der Kammer die für unser Land außenseiterregende Rede von der Einverleibung des Kantons Tessin mit Italien hielte, in der Schweiz, speziell in Bern kein Unbekannter, indem er im Jahre 1903 wegen lebensgefährlicher Bedrohung im Untersuchungsgefängnis in Bern saß. Er machte sich in unserer Stadt auch als sozialrevo-

sitionärer Agitator bemerkbar und mußte am 27. Juni 1903 aus dem Kanton Bern ausgewiesen werden. Zehn Jahre später tauchte er wieder in der Schweiz auf und zwar als Versammlungsredner in Freiburg. —

Es besteht ein merkwürdiges Missverständnis in der Organisation für Unterbringung bedürftiger Kinder in der Schweiz. Während innerhalb kurzer Zeit zwei Eisenbahnzüge mit je über 700 Auslandskindern in der Schweiz in die Kur gegeben werden konnten, müssen unsere Schweizerkinder im Auslande zurückstehen und vernehmen, daß für sie kein Platz mehr in der Schweiz sei. Eine solche Tatsache wirkt einfach niederschmetternd und unsere Auslandschweizer werden sich mit Recht bitter über ihre eidgenössischen Bundesbrüder in der Schweiz beklagen. Herr Minister von Planta in Berlin richtet daher einen dringenden Hilferuf zur Rettung der bedürftigen Schweizerkinder in Deutschland an das Schweizervolk, der von Herrn Bundesrat Motta mit den Worten empfohlen wird: "Aus ganzem Herzen unterzeichne ich den vorstehenden Aufruf unseres Gesandten in Deutschland. Wer den Schweizerkindern seine Hilfe gibt, dient dem Vaterland." Anmeldungen für Freiplätze sind an die Abteilung "Schulkind der schweiz. Stiftung Pro Juventute", Zürich, untere Zäune 1, zu richten. —

Aus dem soeben vom Schweizer Rinderhilfkomitee in Bern erschienenen illustrierten Bericht über die Hilfsaktion der Schweiz für Wien und andern hungernden Völkern ist ersichtlich, daß die Schweiz rund 620 Wagen Liebesgaben gespendet und 124,500 Kinder hospitalisiert hat. Die Hilfeleistungen haben einen Wert von 48 Millionen Schweizerfranken erreicht, was pro Kopf der Schweizerbevölkerung eine Spende von rund Fr. 7.— ausmacht, die sich auf zirka 2 Jahre verteilen. —



Der große Gemeinderat von Interlaken beschloß die Ausführung des Projekts der Kabellieferung für die Stromlieferung an die Rammgarnspinnerei Interlaken und bewilligte den hierfür erforderlichen Kredit von Fr. 60,000. — Die nötigen Geldmittel werden event. auf dem Anleihenswege beschafft. —

Infolge eines Missverständnisses im Melde Dienst ereignete sich in Scherzlingen letzte Woche ein Eisenbahnunfall, der aber leicht schwerere Folgen hätte haben können. Raum hatte der in Bern 7.42 eintreffende Zug zur Abfahrt angezogen, als ein nachfolgender Zug von hinten auf den letzten Wagen anprallte. Durch die Bewegung des Zuges und durch die Puffer wurde der Stoß abgeschwächt; es wurden immerhin vier Personen mehr oder weniger verletzt, denen ein zufällig im Zug anwesender Arzt Hilfe leistete. —

Die Hypothekarkasse des Kantons Bern erzielte 1920 einen Reingewinn von Fr. 116,343.19. Die Stammkapitalanlage des Staates wird zu 5 Prozent verzinst. —

Die Ramsei-Sumiswald-Huttwil-Bahn nahm 1920 Fr. 345,434 ein und gab Fr. 456,362 aus. Das Defizit von Fr. 110,927 stellt alle bisherigen Ausgabenüberschüsse in den Hintergrund und wird zur schweren Sorge für die Fortexistenz des Unternehmens. —

Die Stadt Thun beabsichtigt die Aufnahme eines Anleihebetrags von 2½ Millionen Franken durch Ausgabe von Rassascheinen, verzinslich zu 6 Prozent, mit Ausgabefürs von 97½ Prozent und rückzahlbar am 1. August 1926, bestimmt zur Bezahlung schwedender Schulden und zur Erfüllung der Verpflichtungen für den Bahnhofneubau. Das Gehuch des Gemeindepersonals um Erhöhung der Besoldungen hat die Stadt mit Rücksicht auf die schlechte Finanzlage und die Besserstellung in der Lebenshaltung abschlägig befehlt. —

Die schweiz. Metallwerke Selve & Cie. in Thun haben mit dem rumänischen Finanzministerium einen Kontakt abgeschlossen für die Lieferung von Metallgeld in Stücken von 25 und 50 Bani im Gesamtbetrag von 20 Millionen Lei. Die Münzen werden aus dem "Thuna" genannten Metall hergestellt, d. h. einer Legierung von Aluminium, Zink, Kupfer und Eisen und müssen vor Abschluß des laufenden Jahres abgeliefert sein. —

Die Sammlung des kantonal-bernischen Jugendtages hat rund 1,240,000 Franken eingebracht, die nach Abzug von etwa Fr. 4000 Untosten an die notleidenden nichtstaatlichen Institutionen des Kantons Bern, die der Jugendfürsorge dienen, zur Verteilung gelangen. —

Die Langnauer Polizeiorgane mußten dieser Tage im Napfgebiet, im sog. Grübli, ein von den aargauischen Behörden stedbrieflich verfolgtes Liebespaar verhaften, das seit dem 9. Juni den heimatlichen Staub von den Füßen geschüttelt hatte und flüchtig war. Es handelt sich um einen 36jährigen Wirt aus Oberlinsbach und einer noch nicht 16 Jahre alten Tochter aus Niederlinsbach im Aargau. Sie trugen geladene Waffen auf sich und hatten die Absicht, nach einem süßen Rausch sich das Leben zu nehmen. Die Abschiedsbücher an die Angehörigen trugen sie bereits auf sich. —

In Utica, im Staate Newyork, ist im Alter von 86 Jahren Jakob Uetsch, geboren in Lättermbach, Simmenthal, gestorben. Er war im Jahre 1871 ausgewandert und hatte es in Amerika zu ordentlichem Wohlstand gebracht. —

Am 27. Juni wurde die Gegend von Wimmis von einem furchtbaren Hagelwetter heimgesucht, das 40 Minuten dauerte und die Kulturen stellenweise total vernichtete und die Bäume entlaubte. Der Gattafelbach brachte vom Niesen ungeheure Massen Geschlebe, trat über die Ufer und deckte Matten und Acker damit zu. In einer Breite von 50 Metern und einer Länge von 400 Metern sieht man nur Schlamm bis

auf 1 Meter Höhe. Die Hauptstraße nach Den-Diemtigen und Brodhüsi ist gesperrt und es hat schon mehrere Tage gedauert, bis der Durchgang frei wurde. Im Brodhüsi mussten die Leute aus den Häusern flüchten; dort wälzten sich Wässermassen durch Tanzsaal und Wirtschaft. Der Schaden ist enorm. —

In Lyss starb nach längerer Krankheit Herr Dr. Karl Dick-Rüng, ein verdienter und weitherum bekannter Arzt. — In Biel starb letzte Woche der älteste Bürger, alt Fuhrmann Niklaus Müller, im Alter von 95 Jahren. — In Worblaufen stürzte der 50jährige Albert Aeschbacher, Handlanger, und in Wattenwil der 23jährige Dachdecker Ernst Hänni vom Dache eines Hauses zutode. —

Die Geschäftsleute des Kantons Bern beklagen sich mit Recht über eine Überflutung der Bevölkerung mit Hausierwaren und Erzeugnissen von Wanderalagern. Durch das Komitee des Schweizerwocheverbandes rufen sie den Schutz der Behörden an und verlangen die sofortige Ergreifung von Gegenmaßnahmen. Auch wünschen sie die baldige Vorlage des Gesetzes über Handel und Industrie, von dem sie gründliche Schutzvorkehrungen gegen den unlauteren Wettbewerb und das Hausierwesen erwarten. —

Aus Rosario in Argentinien traf die Tage die traurige Kunde ins Haus des Gemeindepräsidenten Reinmann in Interlaken, daß dort sein ältester Sohn Armin erst 38jährig gestorben sei. Der Verstorbene bekleidete in Argentinien seit Jahren eine hohe Staatsstelle und hat den dorthin auswandernden Schweizern je und je wertvolle Dienste geleistet. —

Am 25. Juni abhin fand in Mühlberg die Generalversammlung der bernischen Kraftwerke statt. Sie erzielten im Jahre 1920 einen Reingewinn von Fr. 2,321,268 und können eine Dividende von 6½ Prozent zur Verteilung bringen. Am gleichen Tage fand die eigentliche Einweihungsfeier des Mühlbergwerkes statt, an der Vertreter des Bundesrates, der Bernerregierung, sowie der bernischen Finanzwelt und der Presse teilnahmen. Zahlreiche Reden wurden gehalten und Ehrungen wurden Herrn Generaldirektor Oberst Will und Herrn Ingenieur Wolf zuteil. Beide erhielten neben einer künstlerischen Dankesurkunde eine von Kunstmaler Rud. Münger entworfene Glasplatte. Eine stimmungsvolle Abendfahrt auf dem Wohlensee gab der Feier einen würdigen Abschluß. —



† Oskar Nußbaum,  
gew. Kaufmann.

Am 5. Juni ist in Zuchwil bei Solothurn ein Mann verstorben, der es verdient, daß seiner auch an dieser Stelle gedacht wird. Oskar Nußbaum wurde geboren in Flamatt am 16. Februar

1893 und hat nach bestandener Primär- und Sekundarschule seine kaufmännische Lehrzeit im Geschäft Kaiser & Cie. in Bern absolviert. Im Februar 1913 verließ er zu seiner sprachlichen Ausbildung



† Oskar Nußbaum.

das Geschäft Kaiser und siedelte nach Brüssel über, in die belgische Filiale der Weltfirma Rob. Bosch, Stuttgart. 1½ Jahre war er in dieser Stellung tätig und beabsichtigte in eine Filiale der gleichen Fabrik nach Amerika zu reisen. Da brach der Krieg aus und auch unser Freund mußte unter die Fahnen einrücken. Seine Tüchtigkeit und seine Beliebtheit bei Vorgesetzten und Untergebenen ließen ihn rasch zum Offizier vorrücken. Mit tiefem Bedauern werden ihn seine Kameraden des Bat. 28, wo er in der 1. Komp. als Oberleutnant Dienst tat, vermissen.

Im Jahre 1916 wurde er von seinem ehemaligen Lehrherrn der Firma Kaiser als Abteilungschef wieder ins Geschäft gerufen. Zu seiner beruflichen und sprachlichen Ausbildung begab er sich im Jahre 1920 nach London und trat im Juli in die Scintilla A.-G. in Zuchwil ein, in welcher großen Fabrik er den Verkauf leitete. Sein Vorgesetzter hat in Oskar Nußbaum eine ausgezeichnete Kraft sel tener Pflichttreue erkannt und hoch zu schätzen gewußt. Er hatte in ihm einen jungen Mann gefunden von sel tener Taffraft und hoher Intelligenz, gepaart mit ruhiger Überlegung. Diese Befähigungen hätten ihn rasch in leitende Stellung gebracht und ihn an die Spitze dieses Riesenunternehmens bringen können. Es hat nicht sollen sein. Der unerbittliche Tod hat dieses Leben jung gefordert.

Oskar Nußbaum war einer von den Stillen im Lande. Er ist nicht an die Öffentlichkeit getreten. Sein gutes Herz aber gegen seine Mitmenschen, sein Denken und Fühlen auch mit seinen Untergebenen, war vordbildlich. Er hinterläßt eine Frau und ein Kind, die ihm alles waren, sowie nebst seinen Geschwistern eine betagte Mutter. Ein lieber und guter Kamerad, ein Freund im wahren Sinne des Wortes allen, die ihn kennen und schätzen gelernt hatten. R.C.

Der Regierungsrat hat dem Gesuche des Herrn Professors Dr. phil. und theolog. R. Steck um Entlassung von seiner Stelle eines Ordinarius der evangelisch-theologischen Fakultät an unserer Universität auf den 1. Oktober nächsthin unter Verdankung der geleisteten Dienste entgegnet. —

Als Nachfolger des verstorbenen Hrn. Rasser wählte der Gemeinderat zum Chef des Wermuthschaftsbureaus Hrn. Notar F. Hunziker, bisher Chef des städt. Steuerbureaus. Die Wahl wird in der Stadt allgemein begrüßt. —

Im Zunfthaus zu Weben fand lebhafte Delegiertenversammlung der stadtbernerischen Quartier- und Gassenleiste unter dem Vorsitz von Käsehändler Zingg statt. Der Vorstand wird die Gemeindebehörden um Errichtung von Aborten auf den Friedhöfen und in den Promenadenanlagen angeben. Einer lebhaften Diskussion rief das Thema: Besetzung der Laubenmarkstände, die nachgerade zum Skandal für unsere Bundesstadt geworden sind, namentlich an der Spitalgasse vor dem Geschäft Löcher, wo es oft eher wie auf einem Misthaufen ausschaut, als wie vor einem Hause, in dem drei ausländische Konzuln wohnen. Die Frage ist nicht neu, denn bereits vor zwei Jahren haben die Gassenleiste eine Eingabe an den Gemeinderat gerichtet. Sie wurde offenbar in den Papierkorb geworfen, denn eine Antwort haben sie bis heute noch nicht erhalten. Über diese Angelegenheit gab Polizeileutnant Müller die Auskunft, daß der Gemeinde zur Besetzung der Laubenbogen-Stände die gesetzliche Grundlage fehle. Die Laubenbogen gehören den betreffenden Haussägemündern und diese wiederum wissen die Standträmer wohl zu schätzen, zahlen sie ihnen doch oft jährliche Mieten bis zu Fr. 5000. Die liebe Selbstucht treibt eben immer die herrlichsten Blütten. Der Vorstand will eine neue Eingabe an den Gemeinderat wagen. Der Augustfeier und des eidg. Schwing- und Neplärfestes wollen sich die Gassenleiste besonders herzlich annehmen und zu diesem Zwecke einen Aufruf an die Bevölkerung erlassen. —

Die städtischen Straßenbahnen beförderten im Monat Mai abhin 1,770,072 Personen gegenüber 1,831,148 Personen im gleichen Monat des Vorjahres und 1,525,182 im April 1921. Die Gesamt-einnahmen betrugen im Mai 325,261 Franken (1920: Fr. 311,309), denen Fr. 296,997 Betriebsausgaben gegenüberstanden. Vom 1. Januar bis Ende Mai 1921 wurde ein Einnahmenüberschuss von Fr. 52,000 erzielt, während der Mai 1920 mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 79,616 abschloß. —

Das schweiz. Gutenbergmuseum in Bern soll mit der Zeit zu einem schweiz. Buchgewerbehaus und Weltpressemuseum ausgebaut werden. Der Mitgliederbestand des Museumsvereins ist auf 51 Donatoren, 26 Körperschaften und 378 Einzelmitglieder, das Vermögen auf Fr. 30,262 angewachsen. —

Seit 1905 bezieht die Stadt Bern circa 22,000 Minutenliter Quellwasser aus dem Emmental. Nun hat die Stadt

der kantonalen Baudirektion das Gesuch um Entnahmen von weiteren 2000 bis 3000 Litern aus dieser Landesgegend eingereicht. Gegen dieses Begehren protestieren nun die an der Emme gelegenen Gemeinden und Korporationen in einer Eingabe an die Regierung. Sie machen darin geltend, daß die Stadt Bern nicht unbedingt auf den Wasserbezug aus dem Emmental angewiesen sei, daß aber ein vermehrter Entzug ständig fließender Wassermengen die natürlichen Wasservorräte des Emmetals bedeutend schwächen und die schon jetzt sich unliebsam bemerkbar machenden wasserarmen Perioden des Emmenbettes verlängern müßten, was den Fischbestand und die vielen Radwerke an der Emme empfindlich schädigen würde.

Die stadtbernerische Elektrizitätsfrage rückt immer dringender in den Vordergrund. Die Lage ist nun derart, daß die Stadt sowohl wie die Bernischen Kraftwerke ein Werk mit großer Stauanlage erstreben müssen, da für die Stadt wie für die Bernischen Kraftwerke wohl reichliche Sommerkraft, aber völlig ungenügende Winterkraft zur Verfügung steht. Das Grimselwerk, das die Bernischen Kraftwerke erstellen wollen, würde eine Zeitlang auch der Stadt genügen, das Sanetschwerk soll jedoch nach der Ansicht bestimmter Fachleute das Grimselwerk an Leistungsfähigkeit weit übertreffen. Der Gemeinderat wird in nächster Zeit darüber gründlich beraten und zu den Fragen Stellung nehmen müssen.

Die Einwohnerersparniskasse der Stadt Bern erzielte 1920 einen Reingewinn von Fr. 1527, der dem Reservefonds zugewiesen wird, der damit auf Fr. 550,809 steigt. Herr Fürsprech von Büren wurde auf eine neue Amtszeit als Verwaltungsratspräsident gewählt.

In der Länggasse fiel das 4 Jahre alte Mädchen Hilde Zimmermann kopfüber in eines der auf den Neufeldpflanzungen eingegrabenen Wasserrässer und ertrank. — Bahnhofsvorstand Hottinger im Bahnhof Weizenbühl wollte beim Manöverieren auf einen abgestoßenen Güterwagen springen, glitschte aus und kam mit den Füßen unter das Rad des nachfolgenden Wagens, wobei ihm beide Füße überfahren wurden. Sie mußten ihm im Lindenholzspital abgenommen werden.

Der „Bund“ weiß folgende ergötzliche Beobachtung eines vielgereisten Engländer wiederzugeben: In der Stadt Bern habe er am heiterhellen Tage, an einem Werktag nachmittag in einer Wirtschaft Kartenspielen gesehen, und zwar nicht etwa von berufsmäßigen Spielern und Tagdileben, sondern von anscheinlich ehrlichen Bürgersleuten. In England würde das heute niemand mehr wagen. Da werde gearbeitet von früh bis spät und niemand hätte Zeit, ans Kartenspiel auch nur zu denken. Man arbeite seit dem Kriege mehr als je zuvor. — Der gute Sohn Albions hat offenbar nicht gewußt, daß Bern der Sitz des eidg. Parlamentes ist, daß just dieser Tage eine dreiwöchige Bundesversammlung abgehalten wurde und daß der Kaffeejahr eine nationale Erholungsein-

richtung der eidg. Räte ist, sonst wäre ihm das Verwundern im Halse stehen geblieben. Er wußte eben auch nicht, daß es haufenweise Räte gibt, die sich an der Brust der Mutter Helvetias fühlen, wie die Made im Speck, nämlich gewissenlos soweit. Ein Blick von der Tribüne herab in den halbleeren Nationalratssaal hätte ihn freilich darüber belehren können.

Die Gemeinderechnung der Stadt Bern schließt 1920 besser ab als im Voranschlag vorgesehen war. Letzterer rechnete mit einem Ausgabenüberschuss von Fr. 3,047,711. Nun betragen die Betriebseinnahmen Fr. 16,880,283.02, die Betriebsausgaben dagegen Fr. 16,238,293.23. Es ergibt sich somit ein Einnahmenüberschuss von Fr. 641,989.79, welcher zur Amortisation der auf Kapitalrechnung vorgetragenen Betriebs-Passivposten der Jahre 1914—1919 verwendet wurde.

Am 26. Juni verschied nach längerem Leiden Herr Oberstleutnant Felix Schönenberger, gew. eidg. Forstinspektor auf der eidg. Forstabteilung in Bern. Der Verstorben leistete auch unserer Stadt als Mitglied des Großen Burgerrates, als Präsident des Verschönerungsvereins und als Kommissionsmitglied des Botanischen Gartens gute und wertvolle Dienste.

Von unserer Universität: Am 1. Juli, vormittags 11 Uhr, fand im Hörsaal Nr. 20 die Antrittsvorlesung des Privatdozenten der juristischen Fakultät Herrn Dr. jur. Fernand Schwab statt über das Thema: „Die Fürstbischöfe von Basel als Eisenindustrielle“. — An der philosophischen Fakultät II hat Herr Vladislav Sedelinowitsch aus Serbien zum Doktor promoviert. — An der nämlichen Fakultät hat ferner das Doktorexamen bestanden: Herr Walter Härry in Bern.

## Kleine Chronik

Im Schaufenster der Buch- und Kunsthändlung Ernst Bircher, Bubenbergplatz—Ecke Schwanengasse, sind zurzeit eine Anzahl Bilder (Ol und Pastell) von Kunstmaler Hans Diehl, Bern, ausgestellt, die durch ihre warme Farbgebung erfreuen.

## Kinoaufführungen auf der Schützenmatte (2. bis 10. Juli.)

(Mitg.) Ein Freiluftkino auf der Schützenmatte? Das ist für Bern ein Novum. Aber warum denn nicht? Es ist doch sicher angenehmer und interessanter, abends draußen im Freien den Darbietungen der Leinwand zuzusehen und den Klängen eines Orchesters zu lauschen, als in überfüllten Häusern nach Atem zu ringen und zu schwitzen.

Man wird zwar die gleitenden Bilder auch von der Straße aus verfolgen können. Warum auch nicht? Wir gönnen den Jaungästen gern. Es werden ihrer genug sein, die für ein bisschen Bequemlichkeit oder doch — Ellbogenfreiheit und notabene für einen guten Zweck und für schöne Bilder gern einen Silbergroschen zahlen. Die Aufführungen werden zugunsten der Knabenstiftung

darschule II veranstaltet, die damit für ihre Ferienkolonisten, für ihre Reiseklassen und ihre im Winter zu speisenden und zu kleidenden Schüler einen Fonds anlegen möchten, und wenns langt, sich eine kinematographische Ausrüstung zuzulegen gedenkt, um das modernste und beste Veranstaaltungsmitel in den Dienst der Schule zu stellen. Ueber das erste Programm dürfen wir nur soviel verraten, daß es sicherlich jedermann einen genuafrichen Abend verschaffen wird, und daß es zum besten gehört, was bisher im Hochgebirge für den Film gekurbelt worden ist.

## Vom Wohlensee.

(Mitg.) Der Wohlensee ist ein bemerkenswerter Anziehungspunkt geworden. An schönen Tagen, insbesondere an Samstagen und Sonntagen entwidelt sich auf demselben ein lebhafter Rudersport und Spaziergänger und Zuschauer freuen sich mit den Sportsleuten an dem fröhlichen und gesunden Treiben. Schade, daß der See nicht etwas näher vor den Toren unserer Stadt liegt; für ältere Leute ist der Weg zu Fuß dorthin und zurück immerhin etwas ermüdend.

Es dürfte daher darauf hingewiesen werden, daß von der Station Bümpliz-Nord aus, mit welcher sehr günstige Zugverbindungen bestehen, der Stausee in 25—30 Minuten erreichbar ist. Es führen von dort aus zwei bequeme Straßen durch prächtigen Hochwald an den See, die eine in der Richtung Anstalt Brünni durch die alte, und die andere über Bethlehem durch die neue Rennmattstraße. Leuten, die weniger gut zu Fuß sind, kann der Besuch des Sees über Bümpliz (Zug der Bern-Neuenburg-Bahn) sehr empfohlen werden.

## Konzert des Lehrergesangvereins Bern.

Der Lehrergesangverein Bern erfreute vergangenen Samstag durch ein reichhaltiges, überaus abwechslungsreiches Liederkonzert. Von den a capella-Chören gefiel der besonders H. Suters „Mittag“, Brahms „Von alten Liebesliedern“ und Peter Jähhändlers „Lenzlied“, die beiden ersten durch gefühlvollen, anmutigen Vortrag, das letztere durch getreue Nachahmung der Jugendfrische, die der Komponist diesem reizenden Frühlingslied eingebracht.

In den einstimmigen Liedern für Frauenstimmen kamen die hervorragenden Kräfte, über die der strebhafte Chor besonders im Sopran verfügt, so recht zur Geltung. Othmar Schoets Lieder stellen schon als Solovortrag ziemliche Anforderungen, geschweige denn als einstimmiger Frauenchor. Dass das Lied „Nachtruhe“ in dieser Besetzung tadellos rein erklang, zeugt von guter Schulung und ernstem Willen, zu dem wir den Chor und seinen unermüdlichen Leiter August Detiker nur beglückwünschen können. Johanna Zybach bot einige Lieder für Sopran und gestaltete vor allem Beethovens Konzertarie „Ah perfido“ durch Temperament und Kasse sehr eindrucksvoll. Sie verfügt über eine weiche und doch recht kräftige Stimme.

Wir begrüßen es, daß gerade der Lehrergesangverein sich als erster in den Dienst der hohen Aufgabe gestellt hat, die sich der Bund junger Staatsfachlerinnen als edles Ziel gesetzt: Die Schaffung einer Brautschule. Die Befreiungen des viel versprechenden Bundes verdienen aber auch volle Beachtung bei der gesamten Bevölkerung. In diesem Sinne bedauern wir es, daß das Konzert nur schwach besucht war.

D-n.